

*Pedro de Barcelos e a monarquia castelhano-leonesa:
Estudo e edição da secção final inédita da
Crónica Geral de Espanha de 1344*

(Projecto EXPL/CPC-ELT/1300/2013)

Genève, Bibliothèque de Genève, ms. l.e.204



Ms. G

{f. 294r} {1} [*título:* Comyença la vida & esto{2}ria del Rey don alfonso el {3}deçimo
llamado el astro{4}logo & el sabyo & fizo {5} muchos ljbros]

{6} despues que fue muerto el Rey don fernando {7} alçaron luego por Rey don alfonso su fijo
e fue {8} muy buen Rey en Su mançebja. E muy letrado & e {9} enten[*manchado:* d]jido en
astrologia. E este tomo el Regno de {10} njebla a los moros. E el algarbe de aquella p<ar>te
{11} de njebla asy Como parte por guadian<n>a. E el al{12}garbe d<el>la parte de portogal
tomo el maestre don {13} pay CoRea. E este Rey tomo otras villas e Cas{14}tillos en la frontera
[*sublinhado:* E qujso Saber q<ue> aCabamjento {15} avia de av<er>. E ayunto Consygo
muchos astrolo{16}gos E fallaron por arte de astrologia q<ue> abja de {17} morjir deseredado
delos Regnos de Castilla E de {18} leon por ome de su Sangre. E por esta Razon ma{19}to el
ynfante don fadriq<ue> su hermano & e don ximo<n>] {f 294v} {1} Ruyz de los Cameros por
q<ue> hera casado Con fi{2}ja dese ynfante don fadrique. E cu[*emendado:* y]dando q<ue> de
{3} aquellos avia de venjr ese mal a[*emendado:* p]osoles otra Co{4}sa E cuydando otro sy
q<ue> del ynfante don enRiq<ue> {5} le podia benjr eso mesmo hecholo fuera dela t<ie>rra {6}

E despues q<ue> fizo este mal[riscado: o] hecho grandes pechas[margem direita outra mão: el Rey don Al<fonso> echo grandes pechos] {7} en sus Regnos E esto por Cobrar el ymperio de ale{8}man<n>a por q<ue> su madre fuera de alla cuydando q<ue> po<r> {9} esta gujsa se entenderia q<ue> abja de ser deseredado {10} delos Regnos de Castilla E de leon Ca finCando el {11} por emperador finCaba fuera delos Regnos & {12} entonce fincaba todo a Sus fijos . mas los ale{13}mane<n>[manchado: s] le traxieron enello gran engan<n>o deziendo {14} q<ue> lo Resçebjrian por sen<n>or. E tanto le fizieron q<ue> se {15} obo de mov<er> para yr alla e fizo Sobre ello gran{16}des despensas E fuese aRoma onde [manchado: h]era el papa {17} faziendo grandes noblezas E muchos brios e {18} ante que para alla fuese fizo fazer omenaje de todas {19} las villas e Castillos de los Regnos de Castilla E de leon {20} a don alfonso de la çerda su njeto fijo del ynfante do<n> {21} fernando su fijo prjmero segun en Como ya abedes {22} oydo q<ue> abja puesto Conel Rey de françia. E quando {23} se el fue aRoma dexo por gov<er>nador en Castilla {24} aquel ynfante don fernando e enquanto el fue a{25}Roma morjo este ynfante don fernando E el Rey don al{26}fonso despues q<ue> fue en Roma E obo vjsta la falsa burla {27} q<ue> le troxieron los aleman<n>es tor<r>nos[emendado: e] para Su t<ie>rra.

{28}[título: Como el Rey don alfonso lleo a sevilla e/& Como fizo {29} fazer los omenajes a don sancho]

{30}El Rey don alfonso despues que fue tornado de Roma {f 295r} {1} vjnose para Sevilla e fallo Como hera muerto {2} el ynfante don fernando Su fijo q<ue> el dexara por Re{3}gidor de Castill[manchado: a] E aqujen abjan fecho omenaje to{4}dos los d<e>la t<ie>rra por q<ue>

hera fijo heredero &/e otro sy {5} abjan fecho omenaje a don alfonso d<e>la çerda Su {6} fijo
 &/e entonçe obo de fazer Con todos los dela t<ie>rra {7} q<ue> el omenaje q<ue> abjan fecho
 al ynfante don fernando {8} q<ue> lo fiziesen al ynfante don Sancho q<ue> f[emendado:
 j]ncaba por {9} heredero E desy dixo otro sy q<ue>l omenaje q<ue>l fizie{10}ra fazer a don
 alfonso d<e>la çerda su njeto q<ue> no {11} hera baljoso Ca el hera Rey e bjbo E abja otros
 fi{12}Jos q<ue> heredasen . Ca tal omenaje no se debja faze<r>{13} a fijo d<e>l ynfante don
 fernando Salbo sy el Rey{14} morjese primero e veyendo los de la ti<er>ra q<ue>lRey {15}
 dezia v<er>dad otorgaronlo e plogoles mucho e fi{16}zieron luego omenaje adon Sancho. E
 mando lue{17}go el rey poner e<n>los Castillos alcaydes quales don {18} Sancho qujso E
 e<n>tendio q<ue> guardarian su serbjçio{19} [margem esquerda outra mão: El Rey don
 Al<fonso> | malquisto hi co | malas monedas | que vn maravedi | valia 180 dineros. | y otra de 15
 dine|ros] e elRey don alfonso hera muy mal qujsto de todos por {20} los malos fechos q<ue>
 fiziera ante q<ue>se fuese aRoma. Ca {21} el fiziera monedas [riscado: q<ue>] [sublinhado:
 febles et desbariadas ca vna {22} hera de çiento e ochenta dineros el m<a>r<abed>[manchado:
 y] e la otra de {23} qujnze dineros e q<ue>ria q<ue> le pagasen los sus fueros [margem direita:
 Nota] {24} e d<e>r<echo>s por el gran marabedi de çiento e ochenta di{25}neros E q<ue>
 comprasen E bendiesen por el pequen<n>o m<a>r<abed>i {26} de qujnze dineros] otro sy
 mataria el ynfante don fa{27}drique su hermano e don xjmon Ruyz delos Cameros {28} E otros
 buenos omes e matara otrosy vn muy no{29}ble fidalgo de po<r>total q<ue> abja no<n>bre
 J<oha>n mendez q<ue> hera {30} d<e>l ljnage delos de sosa e todos estos fueron muertos {f
295v} {1} por voluntad e no por meresçimjento temjendo {2} de ser deseredado como ya
 avedes oydo {3} este Rey hera casado con vna fija del rey don Jay{4}mes de aragon q<ue> abja

nonbre dona violante de quj{5}en objera todos Sus fijos. Esta quando vjo{6} q<ue> los omenajes heran fechos a su fijo don Sancho {7} tomo los njetos fijos del ynfante don fernando q<ue> {8} heran pequen<n>os Conbjene a sav<er> don alfonso de {9} la çerda &/e otro q<ue> abja no<n>bre don fernando e fu{10}yo conellos p<ar>a aragon deziendo q<ue> se temia d<e>los ma{11}tar. E despues q<ue> alla fue e<n>bjo dezir al Rey don al{12}fonso q<ue> diese el Regno de murçia a su njetto don al{13}fonso d<e>la çierda e q<ue> qujtaria todo el omenaje q<ue> le {14} abjan fecho de Castilla E de leon E delos otros Reg{15}nos et q<ue> esto fuese firmado por el papa. E el Rey con{16}syntio enello et enbjo luego por el objspo de o{17}bjedo p<ar>a lo ynbjar a Roma a firmar este pleyto. mas {18} el ynfante don Sancho enbjole dezir q<ue> sy alla fuese {19} q<ue> le mandaria Cortar la cabeça. E el obispo se tor{20}no del camjno E el Rey mando entonçe por o ley dela {21} villa E el ynfante quando lo sopo enbjole dezir lo q<ue> {22} mandara al ob<is>po. E el tornose del camjno e elRey {23} don alfonso fue desto muy san<n>udo e mando a todos los [*margem direita: chaveta até linha* 28] {24} [*margem esquerda outra mão: Nota | cortes de todas | las ciudades*] consejos q<ue> le enbjasen doss om<n>es buenos de cada vno co<n> {25} suficièntes procuraçiones para poder fazer algun<n>as co{26}sas q<ue> a el e a la t<ie>rra heran conplideras et el ynfante do<n> {27} Sancho quando lo sopo vjnose a sevilla e vinjeron {28} otrosy todos los conçeijos. E el rey quando vjo el yn{29}fante don Sancho fuele muy san<n>udo deziendo q<ue> [*repetido: q<ue>*] {30} avja el dev<er> enel Regno de murçia Ca el lo ganara {f 296r} {1} a lo[*manchado: s*] moros & q<ue> por ende lo q<ue>ria dar a Su njetto {2} E el ynfante dixo sen<n>or aq<ue>l dia q<ue> dios mato al {3} ynfante don fernando mj hermano aq<ue>l dia dexo a {4} mj por heredero e<n> Castilla E en leon e en todos los {5} Regnos onde vos sodes

sen<n>or e el Rey dixo q<ue> en {6} toda gujsa daria el Regno de murçia a Su nieto {7} e el ynfante dixo q<ue> lo non daria por pod<e>r q<ue> o{8}viese E entonçe se partio delante el e fuese p<ar>a {9} Cordova e mando fablar con esos delos conçejos e {10} q<ue> en njnguna gujsa no Consyntiesen enel ser de{11}seredado nj otrosy dexasen asy pechar q<ue>l los de{12}fenderia. el Rey don alfonso dixo a los conçejos {13} q<ue> les plogujese de dar el Regno de murçia a Su njeto {14} E q<ue> por aq<ue>llo Se partiria la Contienda de Castilla p<ar>a {15} syempre. E ellos q<ue> serian qujtos de aq<ue>l omenaje {16} q<ue> primero abjan f<e>cho E q<ue> otro sy les plogujese de {17} Correr aq<ue>llas monedas por la gujsa q<ue> ya oystes {18} E ellos dixieron q<ue> fablarian entre sy E del acuerdo q<ue> {19} objesen q<ue> gelo farian Sav<er> E fecho el acuerdo e<n>{20}tre ellos fallaron q<ue> njnguna destas CoSas no<n> le oto<r>{21}gasen nj le tornasen Respuesta Ca ellos heran çiertos {22} q<ue> sy lo no otorgasen q<ue> los mataria E demas q<ue> no {23} hera bjen de le sopo<r>tar tanta syn Razon como les fi{24}ziera E q<ue>ria fazer.. E fueronse luego para Cordoba E el {25} ynfante Resçibiolos muy [*corrigido*: gra]çiosamente e Rogoles {26} q<ue> tovjesen Su boz e q<ue>l los defenderia e a ellos plo{27}go e entonçe se afirmaron todos Conel e asy{28}gnaron luego dia çierto a que fuesen todos juntos a {29} Vall<adol>id E allj firmarian Su pleyto. E deste acuerdo {30} fue con ell[*manchado*: o]s el ynfante don manuel. la reyna don<n>a {f 296v} {1} violante q<ue> bos diximos q<ue> lebara los njetos a aragon {2} no lo fizo sy no<n> por gran dapn<n>o de su marido. E {3} esto por q<ue> fue mala muger e fazia syenpre mal de {4} Su cuerpo E quando oyo dezir como el ynfante don {5} Sancho hera desabenjdo de Su padre tornose alla t<ie>rre {6} e fizo a todos entender q<ue> no se fuera conlos njetos {7} [*manchado*: a] aragon syno por se no fazer en la t<ie>rre alborço {8} E por

los guardar de mal. E estando ella en segovia {9} enbio llamar al ynfante don johan su fijo E el
 bjno {10} luego a Su mandado. E ella fablo conel de tal gujsa q<ue> {11} lo no<n> fizo tener
 con el ynfante don Sancho Su her{12}mano et esto fazia ella por meter disCordia entre el {13}
 [margem esquerda: chaveta até linha 20] padre et el fijo. E el ynfante don Sancho fablo con
 {14} todos los nobles om<n>es de Castila E de leon asy fidal{15}gos Como d<e>los conçejos.
 E fueron todos ayuntados {16} en ball<adol>jd asy los fidalgos Como los conçejos {17} por sus
 procuradores. E fue y el ynfante don manuel {18} E el ynfante don Johan. E don lope sen<n>or
 de viz{19}caya E don diego su hermano. E otros muchos bue{20}nos fidalgos de Castilla E de
 leon. mas en ayunta{21}mjento E acuerdo no fueron los del Regno de sevilla] {22} nj don Juan
 nun<n>es de lara el gordo fijo de don nun<n>o el go<r>{23}do El bueno nj don albar nun<n>ez
 Su fijo nj otrosy don {24} Juan nun<n>ez. Et don nun<n>o gonçalez Sus fijos de ese don {25}
 Juan nun<n>ez. E estos doss heran entonçe moços muy peque{26}n<n>os nj don fernan
 p<ere>s ponçe. estos [riscado: de] todos estovjero<n> {27} syenpre conel Rey don alfonso fasta
 la Su muerte e {28} el ynfante don Juan se vjno despues para el como {29} adelante oyredes. E
 despues q<ue> el ynfante don Sa<n>{30}cho E todos aquellos q<ue> allj heran ayuntados
 obie{31}ron fecho Su acuerdo. E determjnadas las man<n>eras {f 297r} {1} que abian de tener
 en sus R<e>gimjentos mandaron e {2} todos otorgaron q<ue> el ynfante don manuel diese
 sen{3}tençia contra el Rey don alfonso E q<ue> en ella dixiese {4} todas las Razones porq<ue>
 lo deheredaban d<e>los Reg{5}nos de Castilla E de leon. E esta honrra le fue dada {6}
 porq<ue> hera ynfante E mas ançiano q<ue> todos los nobles {7} omes q<ue> y estaban et
 entonçe se lebanto el ynfante {8} [margem esquerda outra mão: Sentencia | contra el Rey | don
 Al<fons>o el Salbio traço vertical até linha 23] don manuel en pie ante todos et dixo/.

PORQU{9}anto el Rey don alfonso mato a don fradrique su {10} hermano E a don xjmon Ruyz
 Sen<n>or de los Cameros {11} E otros muchos fidalgos syn d<e>r<ech>o E como no debia
 pi{12}erda la justiçia. E porq<ue> desheredo los fidalgos de {13} Castilla E de leon E los
 çibdadanos E los conçejos no {14} lo Resçiban en las villas nj en las fortalezas E sea {15}
 desheredado dellas E porq<ue> desaforo los fidalgos {16} E conçejos no cunplan sus cartas nj
 le Respondan co<n> {17} los fueros. E porq<ue> despecho la t<ie>rra E fizo malas
 mo{18}nedas no le den pechos nj serbjçios nj monedas fore{19}ras ni las martinjegas nj otros
 d<e>r<echo>s njngunos dela {20} t<ie>rra avn q<ue> los demande E deste dia en adelante el
 {21} ynfante don Sancho Se pueda llamar Rey de Castilla {22} E de leon. E esta sent<en>çia
 dio el ynfante don manu{23}el en el palaçio en Vall<adol>jd. en presençia de quantos] {24}
 nobles barones y heran ayuntados. E algunos dixie{25}ron q<ue> hera bien de ser preguntado
 a los procuradores {26} delos Regnos sy la otorgaban. E fue luego dado {27} logar a don diego
 alfonso all<ca>jde mayor de toledo q<ue> hera {28} y personero por ese Regno de toledo
 q<ue> dixiese lo q<ue> le pa{29}resçiese E esto [*emendado*: l]e fizieron algunos de toledo
 q<ue> le q<ue>rian{30} mal tenjendo q<ue> sy dixiese Cosa q<ue> al ynfante no plogujese {f
297v} {1} q<ue> lo mandaria matar mas el Caballero hera muy{2} SeSudo E entendio lo q<ue>
 hera E porq<ue> Refusaba fa{3}blar primero mandole el ynfante don Sancho q<ue> fablase {4}
 en toda gujsa. E el veyendo q<ue> se no<n> podia escusar {5} dixo çierto sen<n>ores a mj
 paresçe q<ue> aquello q<ue> dixo el {6} ynfante don manuel es muy bien de no Resçebjr
 el{7}Rey don alfonso en villas nj en Castillos nj le Respond<e>r {8} Con las Rentas E
 d<e>r<echo>s. mas que Respondan al ynfante {9} don Sancho mas paresçeme cosa agujçada sy
 la por bj{10}en objerdes E plogujere al ynfante q<ue> en vida de su {11}[*margem esquerda*

nota truncada: [*]espuesta | [***] Di<eg>o Alfon[**]/] padre no<n> se llame Rey mas q<ue> Riga los Regnos E {12} ayalos f[emendado: u]eros E Rentas et derechos dellos. E el yn{13}fante quando aquello oyo dio en Respuesta q<ue> lo grades{14}çia mucho E q<ue> el asy lo queria fazer. E enesto se aCorda{15}ron todos E entonçe le b[emendado: e]saron la mano E fiziero<n> {16} le omenaje E desta gujsa finco el rey don alfonso d<e>s{17}heredado de todos sus Regnos [emendado: s]yno del Regno de {18} sevilla. E el ynfante finCo con toda la otra t<ie>rra E nu<n>{19}ca se llamo Rey fasta la muerte de Su padre E enton{20}çe se llamo Rey et le obedesçieron conel regno de {21} Sevilla.

{22} [título: Como elR<e>y don alfonso enbjo por su fija a po<r>to{23}gal E como enbjo dezi<r> al Rey de marruecos que le da{24}ria sevilla/.]

{25} QUando el R<e>y don alfonso se vjo asy desterrado po<r> {26} su fijo obo dello tal pesar q<ue> objera de morjr E con {27} despecho embio dezir a Su fija q<ue> hera Re[emendado: y]na de {28} po<r>to gal E abia nonbre don<n>a beatriz q<ue> lo fuese ayu{29}dar con los mas q<ue> ella podiese av<er> et enbjo dezir a {f 298r} {1} abenyuçaf Rey de marruecos que pasase el mar E q<ue> {2} le daria sevilla E lo ayudaria a cobrar la otra t<ie>rra {3} E el paso luego de çepta en espan<n>a con veynte E tress {4} mjll Caballeros cuydando Cobrar Sevilla mas los {5} dela çibdad dixieron al Rey q<ue> le guardarian el se{6}n<n>orjo en toda Su vjda mas q<ue> sevilla q<ue> la no daria<n> {7} a los moros E abenyuçaf fue desto muy san<n>udo {8} E fizo gran dapn<n>o enla t<ie>rra a como qujer q<ue> no culpo {9} el Rey don alfonso Ca bien entendio q<ue> no fuera por {10} Su grado/ E la Reyna de po<r>to gal de q<ue> de SuSo de{11}ximos lleo a Su padre a sevilla con trezientos {12} caballeros portugueses los

mejores q^{ue} ella pudo aver^{er}{13} E estovo conel syenpre fasta la Su muerte syrbjen{14}dolo muy bjen E leal mente Con Sus trezientos Ca{15}balleros E esta Reyna fue Su madre del Rey don {16} donjs. E desta man^{er}a estobo el Rey don alfonso {17} fasta la su muerte E quando se murio noⁿ estabaⁿ {18} y conel de todos los nobles barones de Castilla nj {19} de leon syno estos q^{ue} aquj diremos primera meⁿ{20}te el ynfante don johan Su fijo q^{ue} se tornara p^{ar}a {21} el Segun vos diremos adelante E don albar nunⁿez {22} E don Juan nunⁿez Su padre hera entonçe en françia {23} E don fernan p^{er}s ponçe. ya abedes oydo como el {24} ynfante don Juan tovo primera mente con Su herm^{ano} {25} don Sancho E esto por ynduzimiento de su madre {26} ora sabed q^{ue} el Se aRepjntio despues fuerte mente {27} de lo q^{ue} fiziera en consentir de su padre ser des{28}her[*manchado*: e]dado E por le fazer hennjenda tomo Su muger e {29} vn fijo q^{ue} avia E fuese para sevilla. E quando ovo de {30} entrar enel palaçio onde el padre estaba desbjstiose {f 298v} {1} E desCalçose et fizo desbestir Su muger q^{ue} avia noⁿ{2}bre dona margarida E he[*emendado*: r]a fija del marques de moⁿ{3}ferrad. en Saya. E fizo desbestir el fijo en camjsa {4} q^{ue} avia nonbre don alfonso. E asy fueron todos por {5} el palaçio E quando llego antel padre puso huna {6} Soga ala garganta. et finco los ynojos antel pidieⁿ{7}dole merçed. E el Rey quando asy lo vjo fue todo {8} mobjdo apiedad E lloro conel E lebantolo por la {9} mano E abraçolo E besolo et hechole la bendiçion {10} E entonçe el ynfante E Su muger E Su fijo besaroⁿ {11} l[*manchado*: o]s pies E las manos al Rey. E desde aquel dia en {12} adelante syrbjo muy bien Su padre . enel tiempo q^{ue} bj{13}bjo E desde el padre morjo paso en Castilla [*emendado*: m]uchas {14} fortunas con su hermano don Sancho E por esto {15} obose de yr para po^rto gal. E despues se fue allen {16} de la mar E

despues se torno para granada e de allj {17} fizo mucho mal en la t<ie>rre de los xp<ist>ianos
 fasta q<ue> {18} morjo el Rey don sancho e despues vjnose aCasti<lla> {19} E tomo boz de
 Rey de leon. E esto por don alfonso {20} de la çerda q<ue> puso enel todo Su d<e>r<echo>
 q<ue> y avja. E ese {21} don alfonso otro sy llamavase Rey de Castilla. ya {22} oystes como la
 Reyna don<n>a beatriz se vjno de {23} po<r>to gal a serbjr Su padre e Como traxo ConSygo
 {24} trezientos Caballeros po<r>togueses muy bjen gujsa{25}dos E gran av<er> con q<ue> los
 syenpre mantovo E en {26} quanto el Rey ovo su Contienda e le hera conpli{27}do de mandar
 fazer Cabalgadas E otras C[*manchado*: o]sas po<r> {28} Su servjçio estos trezientos Caballeros
 le daban {29} syenpre la delantera. E quando fue la ljd de Cor{30}doba[sic] en q<ue> don
 fernan p<ere>s ponçe yba por cavdillo d<e>l {f 299r} {1} Rey don alfonso aquellos trezientos
 Caba{2}llos de po<r>to gal fueron enla delantera E bençie{3}ron et mataron los de Cordoba E
 de su termjno e to<r>{4}naronse muy honrrada mente para sevilla. Este {5} Rey don alfonso
 quando obo de morjr pidio perdo<n> {6} y estaban asy fidalgos Como çibdadanos
 Reconta<n>{7}doles el mal q<ue> les abja fecho por los tienpos pasados {8} E el otro sy
 perdono a todos los q<ue> le herraban sal{9}bo a Su fijo el ynfante don Sancho E esto fue por
 {10} q<ue> le no<n> enbio pedir perdon E murio aq<ue>l Rey don al{11}fonso En la hera de
 mjll E [*emendado*: tre]zientos E veynte et doss {12} an<n>os. a Catorze dias del mes de abril. E
 fue so{13}teRado a par de Su padre el Rey don fernando {14} E el tienpo de Su Regnado fue
 treynta E tress an<n>os.

{f 299v} {1} [*título*: Comjença la vida E {2} estoria del Rey don {3} Sancho el [*riscado*:
 tercero] quarto {4} fijo del Rey don alonso {5} el Sabyo {6} & este fue el q<ue> deseredo a

{7} Su padre & a los de la {8} çerda {9} & algunos llaman el brabo {10} a este Rey don Sancho/]

{11} [*título:* & Como E quanto tienpo R<e>gno el Rey don San{12}cho despues de la muerte de Su padre]

{13} Cuenta la ystoria que despues dela muerte del {14} R<e>y don/ alfonso el astrologo fincaron todos los {15} Regnos syn njnguna Contienda aSu fijo don San{16}cho el qual luego fue alçado por Rey E Regno di{17}ez an<n>os E obo de Regir los Regnos en vjda de Su {18} padre doss an<n>os E asy fueron por todo doze an<n>os {19} E luego enel primero an<n>o deSu Regnado ayunto muy {20} gran hueste en Sevilla para yr ljdjar con aben yu{f 300r}{1}çaf. mas el luego q<ue> lo Supo traxo Sus pley{2}tesyas conel Rey don Sancho ental gujsa {3} q<ue> se vieron E despues q<ue> fueron abenjdos to<r>{4}nose el Rey don Sancho para Castilla. E elRey {5} aben yuçaf para [*riscado:* Castilla] algezira. E este Rey {6} don Sancho tomo tarifa alos moros. E este {7} obo syenpre muchas tribulaçiones Con los {8} Reyes Sus v<ecino>s asy como hera el Rey de ara{9} [*manchado:* g]o[*manchado:* n]. E el Rey de nabarra E el de granada {10} mas Conel Rey don donjs depo<r>togal fue {11} syenpre bien abenjdo Ca hera Su Sobrjno e {12} bien Su amjgo E otro sy Con los grandes de {13} Castilla syenpre obo muchos desbarios. E {14} [*margem esquerda:* traço vertical até linha 16] este Rey syendo ynfante Caso Con don<n>a {15} m<ari>a fija del ynfante de moljna E hera {16} Su tia [*riscado:* [*emendado:* p]ima de su padre]. prima de Su pa]{17}dre. E ante desto fuera desposad[*manchado:* o] Con don<n>a {18} Gujllelma [*manchado:* h]i[*manchado:* j]a de don gasCon de bearte E este {19} don Sancho caso su hermana la ynfanta {20} don<n>a vjolante

con don diego de Vjzcaya {21} hermano menor del Conde don lope. E esto {22} por lo av<er>
 para Su S<er>vjçio. El Rey don {23} Sancho obo dela Reyna don<n>a m<ari>a estos {24} fijos
 q<ue> diremos/ primera mente la ynfa<n>{25}ta don<n>a ysabel q<ue> fue casada conel
 duq<ue> {26} de bretan<n>a E no<n> objeron fijo. E el segun{27}do fue el ynfante don
 fernando q<ue> despu{28}es dela Su muerte fue Rey de Castilla {29} E de leon. E el terçero fue
 el ynfante do<n> {30} enRique q<ue> fue mudo. E el quarto fue el ynfa<n>te {f 300v} {1} don
 alfonso E estos amos murieron mo{2}ços E el qujnto fue el ynfante don pedro {3} q<ue> fue
 muy honrrado fidalgo E este murio enla {4} vega de granada en serbjçio de dios E del {5} Rey
 don alfonso de Castilla Su Sobrin<n>o e {6} eneste an<n>o otro sy murio el ynfante don {7}
 Johan Su tio. E hermano d<el> Rey don San{8}cho vno delos mejores ynfantes q<ue> nunca
 {9} ovo en Castilla nj q<ue> mas nj mejores fechos {10} fiziese. E amos estos ynfantes E la
 R<e>y{11}na don<n>a m<ari>a heran tutores d<el> rey don al{12}fonso q<ue> entonçe hera
 pequen<n>o e fueron {13} estos ynfantes muertos en lunes despues {14} dia de sant J<ua>n
 baptista enla hera de mjll {15} E trezientos E çinquenta e ocho an<n>os. E {16} el Sesto fijo fue
 el ynfante don feljpe E [emendado/riscado: e/&] {17} [emendado: E]ste fue sordo E el seteno
 fue la Reyna {18} don<n>a beatriz q<ue> fue casada Conel Rey don al{19}fonso el quarto de
 portogal E obo este Rey {20} enella tress fijos Conbjene a Sav<e>r don<n>a m<ari>a {21}
 q<ue> fue muger del Rey don alfonso de Casti<lla> {22} [manchado: E] el ynfante don
 p<edro> E don<n>a leonor q<ue> fue {23} Reyna de a[emendado: r]agon e aquella Reyna
 do{24} n<n>a maria muger del Rey don Sancho fue {25} muy buena duen<n>a. E fizo muchos
 altos {26} fechos E mucho amada de Su marido po<r> {27} la Su gran bondad. quando el Rey
 don Sa<n>{28}cho caso conella peso mucho al conde don {29} lope sen<n>or de Vjzcaya por

q<ue> ante no Ca{30} Sara con don<n>a gujllelma por q<ue> hera Su {31} tia la qual hera muy braba E bien fea {f 301r} {1} E por esta Razon el dixo muchas pala{2}bras desden<n>osas Con[manchado: tra] la Reyna E andudo {3} en Sus demandas Contra el Rey don San{4}cho E por q<ue> el ynfante don iohan hera ca{5}Sado con Su fija atrebjendose el {6} dezia q<ue> q<ue>ria av<er> renta del av<er> de la t<ie>rra {7} e sav<er> Como el Rey despndia las {8} Rentas e dezia otras muchas Cosas {9} desbariadas E quando el Rey sopo {10} lo q<ue>l dezia obo del tal san<n>a q<ue> Ca{11}balgo muy desCalada mente e fue {12} se alfaró q<ue> hera el logar dese conde {13} don lope q<ue> es çerca de Calahorra e fa{14}llolo en el palaçio e matolo a el e a {15} diego lopez el chico q<ue> hera Su pa{16}riente e prendio al ynfante [manchado: do]n Jo{17}han Su hermano E p<er>o q<ue>l conde e el {18} ynfante tenjan y veynte e seys Ca{19}balleros nunca njnguno d<e>llos probo de {20} se defender Salbo el ynfante e el {21} conde e diego lopez

{22} [título: Como el R<e>y don Sancho Se fue {23} v<er> con el Rey de françia a burdeo e de {24} lo q<ue> aConteçio]

{25} Despues quel Rey don Sancho mato el conde {26} don lope e p[emendado: r]endio su hermano como ya {27} oystes fuese aburdeo por se v<er> con el Rey {28} don feljpe de françia e estando alla en {f 301v} {1} sus vistas El Rey don alfonso de aragon {2} E don gasCon de bearte E don diego herm<ano> {3} del Conde don lope E don alfonso dela çer{4}da E don fernan guedillo Su hermano con to{5}do los de aragon e de gasCuen<n>a E gran {6} p<ar>te de navaRos entraron e<n> la t<ie>rra. El {7} Rey don Sancho luego q<ue>lo Sopo espi{8}dióse del Rey don feljpe E fuese quanto {9} mas pudo por los alcançar ante q<ue> saljesen {10} dela

t<ie>rra. como qujer q<ue> el tenja en la fron{11}t[manchado: e]ra gran pieça de buenos
om<n>es con muchas {12} Conpan<n>as e ante doss dias q<ue>l Rey don Sancho {13} llegase
pusyeron ellos batalla al Rey de ara{14}gon E el no<n> la qujso tomar mas tornose {15} para
Su t<ie>rra. E quando el Rey don San{16}cho llego E sopos se como fuera el Rey de {17}
aragon e vjo q<ue>los Suyos no<n> ljdieron conel {18} fue mucho san<n>udo e q<ue>syerales
fazer mal {19} E enbjo luego dezir al Rey de aragon q<ue>le e<n>{20}trara en Su t<ie>rra
no<n> estando el enella mas {21} q<ue>le Rogava q<ue>l esperase e q<ue> le daria bjas
{22} E quanto ovjese menester p<ar>a el e p<ar>a los Suyos {23} E el Rey de aragon no<n> lo
qujso fazer E fuese p<ar>a {24} su t<ie>rra e el Rey don Sancho enpos el E entro {25} en
aragon e q<ue>mo e astrago gran pieça del {26} Regno E de tornada fuese pozar açona e
astra{27}gole los arboles E los mantenjmientos

{28} [título: Como el R<e>y don Sancho solto dela pre{29}syon el ynfante don Juan Su
hermano {30} El Rey don Sancho tovo preso el yn{f 302r}{1}fante Su hermano quatro
an<n>os E aCaba{2}dos Soltolo a Ruego de don Juan nun<n>ez de {3} lara fijo de don Juan
nun<n>ez el gordo q<ue> le fi{4}zo por el omenaje q<ue>lo syrviase E luego q<ue>l {5}
ynfante fue Suelto fue el Rey sobre tarifa {6} E syrbiyo y ese ynfante muy bjen. Ca por la {7} Su
parte fue la villa primero entrada &/e {8} en entrando el. le [manchado: fue] samus Cada la barba
{9} con fuego de asufre. mas despues q<ue> el Rey {10} don Sancho obo tomada tarifa e se
torno {11} para Castilla algunos q<ue> q<ue>rian mal al ynfa<n>{12}te mezclaronle Conel
Rey faziendole ente<n>{13}der q<ue> fablara con algunos para le meter bo{14}lljçio en la
t<ie>rra. E el Rey fuese luego Camjno {15} de Castro tarefe onde el ynfante estaba E el {16}

quando lo sopo fuese para don Juan nun<n>ez q<ue> lo {17} tirara dla presyon e dixole la syn Razon {18} q<ue>le Su hermano el Rey don Sancho fazia{19} syn njngun meresçimjento E entonçe se fue do<n>{20} juan nun<n>ez conel para Castro tarefe E el yn{21}fante tomo Su muger e Sus fijos e toda Su {22} Casa E fuese para portogal a vn logar q<ue> ha {23} nonbre bregança E don juan nun<n>ez quamdo so{24}po q<ue>lRey don Sancho q<ue>ria venjr sobre el {25} enbjo trezientos de Caballo Robar toda la t<ie>rra {26} de lyste fasta venavente e todo el termjno {27} de çamora e troxieron mucho pan e bino e {28} ganados e todas las otras Cosas q<ue> con{29}pljan para basteçer el Castillo

{30} [*título:* Como E en qual man<er>a don juan nun<n>ez pleyteo po<r>{31} sy e por el ynfante don Juan conel Rey don Sancho]

{f 302v} {1} Cuenta la ystoria que quando el Rey don {2} Sancho sopo como se fuera el ynfante de {3} Castro tarefe e que fincara y don juan nun<n>ez {4} E q<ue> tenja tanto mantenjmjento que le bjen po{5}dria abundar doss an<n>os obo [*riscado:* sy] Consejo sy {6} lo çerCaria o no<n> E fue delos Suyos conse{7}jado q<ue> pleytease Conel dela mejor man<er>a q<ue> {8} podiese E la pleytesya fue enesta gujsa q<ue>l {9} ynfante don Johan con toda Su Casa tornase p<ar>a {10} Castilla e fuesen seguros e comjesen por Sus {11} dineros Syn njngun Reçelo. E el pleyteo po<r> {12} sy de tal gujsa q<ue> le dio el Rey don Sancho mas q<ue> {13} lo q<ue> del tenja setenta mjll m<a>r<avedi>s en t<ie>rra e fe{14}chas estas pleytesyas tornose [*riscado:* y] el ynfante {15} para Castilla E gradesçio mucho a don juan {16} nun<n>ez quanto por el fiziera. mas luego a po{17}ca de Sazon dixieron al Rey q<ue>l fablaba en {18} Secreto conlos conçejos E Con algunos fidal{19}gos en Su desbaro. E entonçe enbjo el Rey

{20} don Sancho alla don Juan nun<n>ez el gordo {21} padre del otro Juan nun<n>ez de q<ue> ya oystes co<n> {22} çierta pleytesya e/& q<ue>si q<ui>siese enello Conse<n>{23}tir sy no q<ue> le dixiese desu p<ar>te q<ue>se saljese {24} de Su t<ie>rra e sy no q<ui>siese q<ue> lo [emendado: p]osiese el {25} fuera del Regno E don Johan llego a ça{26}mora e no yban Conel sy no<n> setenta de Ca{27}ballo E el ynfante don Juan hera entonçe {28} enla fuente del Savco e conel don Juan de {29} alburq<ue>rq<ue> e pieça de Caballeros gallegos e {30} don Juan alfonso e ellos andaban desabe{31}ñjdos del Rey. E al ynfante don Juan atal {f 303r} {1} pleyto q<ue> prendiese don Juan nun<n>ez e q<ue> por {2} el podria bien pleytear Conel Rey e gujsa{3}ronse luego E fueron loprender al Camjno {4} onde benja desCuydado de tal Cosa e lebaro<n>{5}lo p<ar>a alburquerque. E allj estovo preso fasta {6} q<ue> despues lo tiro el Rey don donjs de po<r>to gal {7} por çierta pleytesya E el ynfante despues {8} q<ue> aquello fizo pasose allende el mar E despu{9}es tornose por tienpo agranada e allj bjbjo {10} faziendo muy mal enla t<ie>rra d<e>los xp<ist>ianos {11} fasta la muerte del Rey don Sancho mas dexa{12}remos aquj de fablar desto e tonaremos al {13} ynfante don enRique

{14} [título: Como el Rey don alfonso fecho del Regno . el {15} ynfante don enRique su hermano]

{16} Reynando el R<e>y don alfonso el astrologo {17} e andando el ynfante don enRique en la t<ie>rra {18} faziendo algunas cosas [manchado: d]e mançebia e ta[manchado: l]e[manchado: s] {19} q<ue> no conbenjan asu estado enbjo alla do<n> {20} nun<n>o gonçalez de lara aq<ue>l aqujen despues {21} llamaron don nun<n>o el bueno e don Rodrigo {22} q<ue> heran Sus adelantatos enla [riscado: t<ie>rra] [sobreposto: frontera] q<ue> lo posye{23}sen fuera dla

t*e*rra E ellos fueron a el E {24} dixieronle como el Rey don alfonso Su {25} heran<n>o lo
 mandaba yr fuera de Su t*e*rra e {26} el tenjendolo en poCo no lo qujso fzer e {27} por esta
 Razon obo de ljdjar conellos en{28}tre moron e mota mente {29} Con trezientos Caballeros
 q<ue>l tenja e los otros pasaban de {30} mjll e la ljd fue muy grande e duro mucho{31} pero a
 la çima fue el ynfante bençido e des{f 303v}{1} pues desto fue al Rey don alfonso cuydan{2}do
 fallar enel alguna gr<açi>a mas no la fallo {3} E entonçe se torno allende el mar e fuese {4}
 para el Rey de tunez e moro Conel quatro {5} an<n>os e desy t[manchado: o]rnose aquen mar e
 fuese p<ar>a {6} Roma e fue della senador. mas despues {7} se desabjno d<e>los Romanos e
 obo conellos mu{8}chas ljd es e syenpre los bençio e con sob<er>{9}bja no Conosçiendo adios
 la m<er>ced q<ue> le fazia {10} q<ue>branto la ygl<es>ja de sant pedro metiendo {11} las
 bestias dentro e ponjendo les la çebada {12} sobre los altares en q<ue> se fazia el santo
 sa{13}cramento del cuerpo de ih<es>u xp<ist>o e demas to{14}mo todos los tesoros q<ue>
 fallo en la d<ic>ha ygl<es>ja {15} mas despues luego a poCo tienpo el Rey monfre[emendado:
 do] {16} e el objeron de ljdjar conel Rey Carlo e fuero<n> {17} vençidos e fue muerto el Rey
 monfrev. E el {18} ynfante don enRiq<ue> preso e estuvo preso veyn{19}te e ocho an<n>os en
 lonbardia e aCabado este t<i>enpo {20} Saljo dla presyon por muy gran avjsamjento {21} e
 buen Sav<er> q<ue> Cato p<ar>a sy e p<ar>a otros

{22}[título: Como el ynfante don enRique fuyo dla pre{23}syon de lonbardia p<ar>a Castilla/.]
 {24}Cuenta la ystoria que el ynfante don en{25}Rique fuyo de lonbardia en vna galea e
 vjno{26}se aCastilla para el Rey don Sancho Su So{27}brino q<ue>lo Resçibjo muy bjen e le
 fizo mucha {28} honRa E ledio gran t<i>erra en q<ue> bjbjese E despu{29}es desto agran

tiempo estando elrey don Sa<n>{30}cho en toledo enfermo de gran enfermedad {31} e quando
 se vjo çerca dla muerte. fizo ante **{f 304r}** {1} sy venjr todos los Ricos omes e caballeros q<ue>
 {2} heran e<n> Su corte e otro sy muchos delos omes {3} buenos q<ue> y estaban e entonçe
 mando benjr la {4} Reyna con Sus fijos e desy tomo el ynfante {5} don enRique Su tio por las
 manos amas {6} E tomo Su fijo el ynfante q<ue> entonçe hera moço {7} pequen<n>o por la
 mano d<erecha> E pusola entre las {8} manos del ynfante don enRique e dixo asy {9} tio
 sen<n>or yo vjen beo q<ue>so açerca dla mj muerte {10} e por e<n>de enComjendo a dios los
 Regnos de {11} Castilla E de leon e la mj alma e el mj cuerpo {12} e a vos entrego aquj mj fijo
 el ynfante don {13} fernando heredero de todos los Regnos q<ue> yo {14} he de mandar q<ue>
 seades Su tutor e guardador {15} e ayades deRegir los Regnos por el. otro {16} sy vos
 e<n>Comjendo la Reyna mj [*manchado: m*]uger q<ue>la {17} honrredes E la mantengades en
 toda Su hon{18}Ra E non Consyntades anjnguno q<ue> le faga {19} njnguna syn Razon. E
 q<ue> le ayudedes a cri{20}ar Sus fijos /. todo esto q<ue> vos aquj he {21} d<ic>ho me jurades
 E prometedes por ante quan{22}tos aquj estan q<ue> lo Cumplades por la guijsa {23} e
 Condiçion q<ue> vos yo he d<ic>ho E el ynfante {24} don enRique lo juro por la guisa q<ue>le
 fue de{25}visado despues q<ue> el Rey don Sancho tomo {26} este jura<mento> e fizo todos
 los actos q<ue> xp<ist>iano {27} debe fazer morio e esto fue en la hera de {28} mjll e
 trezientos e veynte e doss an<n>os/.

{f 304v} [*topo centro: +*] {1} [*título: la vyda & estoria*] {2} del Rey don fer{3}nando quarto el
 {4} q<ue> fizo matar los {5} cazavajales/

{6} [título: Como alçaron por R<e>y el ynfante don {7} fernando; despues dla muerte del Rey don {8} Sancho Su padre]

{9} Despues q<ue> fue muerto el Rey don Sancho {10} como ya oystes alçaron luego por Rey Su fi{11}jo don fernando e desy todos los conçejos {12} e omes buenos e todos los Ricos om<n>es o{13}torgaron el ynfante don enRique po<r> tutor {14} del Rey asy Como mandara el Rey don San{15}cho e por esta Razon enbjo el Rey don donjs {16} de po<r>togal dezir aese ynfante don enRique {17} como tutor dl Rey don fernando e ala Reyna {18} don<n>a m<ari>a Su madre q<ue> le tovjesen las posturas {19} q<ue> heran entre el e el Rey don Sancho las q<ua>l<e>s {20} heran estas q<ue> el Rey don Sancho Casase Su fijo el {21} ynfante don fernando Con la fija dl Rey don donjs {22} q<ue> abja nonbre don<n>a Costança E q<ue> le diese mora {f 305r} {1} E se<r>pa E el ynfante don e<n>Rique quando {2} vjdo el ReCabdo del Rey don donjs vjnose v<er> {3} conel ala guarda E allj hablaron de gujsa q<ue>l {4} Rey don donjs se vjese conel Rey don fernando {5} e Con Su madre e q<ue> estas vjstas fuesen en çib{6}dad Rodrigo E despues q<ue>se bjeron e fablaro<n>{7} Sobre mandaronle luego entregar mora & {8} serpa e fincaron en acuerdo de fazer cort<e>s {9} en Castilla. En las q<u>ales fuese otorgado po<r> todos {10} el casamj<ento> asy delos fidalgos Como dlos Conçe{11}jos E q<ue> esto fuese çierto tienpo. el q<ua>l fue llega{12}do E no le Cunpljeron lo q<ue> le posyeron. E por esta {13} Razon obo guerra entre po<r>togal E Castilla. mas {14} luego apoca Sazon fueron abenjdos e caso el {15} Rey don fernando con don<n>a Costança la ynfanta {16} segun heran las posturas e asy fue aquj la gue{17}rra apagada/.

{18} [título: Como don alfonso dela çerda dio al ynfante don {19} Johan todo el Regnado

q<ue> abja enel Regno de leon {20} e como otro sy dio a don [*branco*] todos los {21} Castillos e vjllas q<ue> pudo tomar e<ne>l Regno de {22} murçia]

{23} Ya abedes oydo antes desto como el Rey {24} don alfonso fizo fazer omenaje delos Regnos {25} de Castilla e d<e>leon Con toda la otra t<ie>rra a don {26} alfonso dla çerda Su njeta. agora ende sa{27}bed q<ue> estando ese don alfonso en aragon q<ue> otor{28}go alrey don Jaymes todos los logares q<ue> pu{29}diese tomar enel Regno de murçia p<ar>a la Casa de **{f 305v}** {1} Aragon E por esto les dio las cartas q<ue> tenja {2} del omenaje q<ue> le fizieron Con su procuraçion q<ue> {3} le fizo por q<ue>les entregasen segun ya diximos {4} E los dla villa de murçia ve[*manchado*: y]endo E los d<e>las otr<a>s {5} villas e castillos el omenaje q<ue> tenjan fecho a {6} don alfonso dela çerda dieronlas syn otra Con{7}tienda njnguna en Su ayuda deste don alfo<n>{8}so dela çerda e q<ue> se llamava Rey de Castilla ve{9}njeron de aragon estos barones q<ue> aquj diremos {10} prjmera mente el ynfante don pedro e don {11} Xjmon de Vrrea e don pedro coronel e p<er>o fer{12}andez dexar e luy diaz de rada. E estos to{13}dos trayan Consygo trezientos caballeros En{14}quanto don pedro Coronel yba en mensaje a {15} po<r>to gal. alRey don donjs murio E el ynfan{16}te don pedro en oter de fumos e murio don Xi{17}mon de Vrrea e don Remon de angorala e torna{18}ronse conellos a aragon. E finCo el ynfante {19} don Johan q<ue>se llamaba Rey de leon e Cobro la {20} çibdad de leon e otras villas e Castillos E esto po<r> {21} Razon d<e>los bandos q<ue> y abja mas q<ue> por fuerça {22} E don alfonso Cobro despues otros Castillos. mas {23} esto fue por ayuda de don Juan nun<n>ez d<e>lara. Ca {24} porq<ue> don enRique no qujso fazer aquello q<ue>le {25} demandaba tomo boz [*riscado*: con<tr>o] de aquellos q<ue>se lla{26}maban Reys E tobo Conellos muy fuerte mente {27} Ca el tenja muy buenos basallos E

muchas fortalezas mas fuele necesario deyr a françia {29} E quando de alla torno vjnose por navarra {30} E por aragon E trajo consigo muchos navarros {f 306r} {1} E aragoneses E quando el Rey don fernando {2} supo Como benja mando yr alla adon Joan {3} alfonso de alfarro con todo su poder q^{ue} lidiase {4} con el e luego en los primeros golpes fuyeron {5} los aragoneses E los navarros E finco don Juan {6} nunca Con veynete e seys Caballeros E mataron los todos E prendieron a el e despues q^{ue} fue preso pleyteó muy bien E honrada mente de la presyon Ca le dieron toda la tierra q^{ue} le demandó e {10} muy gran quantia e Caso el ynfante don enri{11}que con Su hermana don^a Juana e el Caso con {12} hija de don di[manchado: e]go sen^{or} de Vizcaya e de la ynfanta don^a violante E este don diego todo el {14} tiempo del Rey don Sancho andado en aragon {15} por muerte del Conde don lope Su hermano. E {16} despues avjnose con el Rey don fernando. E el {17} otorgole el sen^{or}jo de Vizcaya. mas luego q^{ue} {18} don Joan nunca fue preso en la ljd como ya {19} oystes. luego don alfonso de la çerda fuyo de {20} la tierra E mando dexar los Castillos q^{ue} tenja {21} E qujto de ellos los omenajes a los q^{ue} los tenjan {22} E fuese para aragon. E el ynfante don Joan {23} q^{ue} se llamava Rey [manchado: de] leon avjnose con el Rey {24} don fernando e dexó el nombre de l Rey e tor{25}nose Su basallo e besole la mano E este Rey don {26} fernando fue çercar al Rey de aragon en la {27} villa de murçia e tovo çercado seys semanas E despues a poco tiempo se vjno ayelbes {29} a Su Suegro el Rey don donjs de portugal e {30} el fizole mucha honra e el diole muchas don^{as} {f 306 v} {1} E gran algo E desy tornose el Rey don fernando para sevilla E despues a gran tiempo el {3} Rey don donjs a Ruego dese [emendado: R]ey don fernando de Castilla E del Rey don Jaymes de aragon {5} obo de ser juez entre ellos E

partir la Contienda sobre q^{ue} heran desabenjdos E esto po^r {7} otorgamiento dl papa
 q^{ue} le enbio Rogar q^{ue} pa^r {8} tiese tal Contienda. E el avjnos muy vien {9} E mucho
 ahonRa de Cada vno d^e llos. E otro sy {10} avjno al Rey don fernando Con don alfonso de
 {11} la çerda q^{ue} se llamava Rey de Castilla enesta {12} gujsa q^{ue} ese don alfonso
 Reljnqujese todo el {13} de^{recho} q^{ue} abja a Castilla e q^{ue} no troxiese sello nj {14}
 pendon d^e las senⁿales de Castilla E q^{ue} no se {15} llamase Rey en Su Casa nj fuera
 d^e lla e sy {16} por aventura se llamase Rey eⁿ Su Casa o {17} traxiese sello o las
 senⁿales de Castilla q^{ue} per{18}diese todos los Castillos, e villas q^{ue} el Rey doⁿ
 {19} fernando le diera E q^{ue} q^{ue} dase ljbre mente Castilla {20} a don fernando syn
 njnguna Contienda [*emendado*: m]as {21} po^r t^{ien}po fue el Rey don fernando çierto
 q^{ue} traya {22} don alfonso el pendon Con las senⁿales de Casti^{lla} {23} en su casa. E
 q^{ue} lo llamavan en Su Casa Rey {24} E por esta Razon le tomo todo quanto el {25} avja en
 Castilla segun ya oystes en la ysto{26}ria dl Rey don donjs E despues desto fue el {27} Rey don
 fernando çercar algezira e tovola {28} çercada gran tienpo e enbjole el Rey don donjs {29} en
 ayuda seteçientos de Caballo /. E en quan{30}to el estava sobre algezira tomo don Juan {31}
 nunⁿez el Castillo degibraltar. E estando el {f 307r} {1} Rey don fernando Sobre algezira
 menguaroⁿ {2} le las bjandas E por esta Razon obose de leban{3}tar desobre ella e tornose
 p^{ar}a Castilla. Enesta {4} Sazon fue muy desabenjdo con algunos de Sus {5} Ricos omⁿes.
 E conel ynfante don Juan otro sy {6} eneste tienpo le nasçio vn fijo aq^{ue} puso nonbre {7}
 don alfonso. E ante deste don alfonso obo vna {8} fija q^{ue} obo nonbre donⁿa leonor. E
 esta fue desposa{9}da conel ynfante don Jaymes de aragon q^{ue} hera {10} heredero d^e l
 Regno [*manchado*: E] despues q^{ue} murio el Rey {11} don fernando vjnose para Castilla

porque ese ynfante don jaymes demjto el Regno e non qujso ser Rey.

{14} [*título:* Como el Rey don fernando fue sobre los moros e como morio dla tornada]
{16} Cuenta la ystoria quel Rey don fernando abjendo gran sabor de acreçentar en Su
[*emendado:* h]onra e {18} delos Regnos de Castilla ayunto Su hueste e {19} fue Sobre los
moros E enbjo el ynfante Su {20} hermano don pedro sobre Rud E el fue alla {21} e tomolo. E
el rey fue çercar alcavdete E {22} mandole dar el Rey de granada por pleytesya {23} E por esto
finCaron abenjdos E despues q^{ue} el {24} Rey don fernando esto obo fecho tornose p^{ar}a
{25} martos e enfermo y de muy grand enfermedad {26} p^{er}[*emendado:* o] fizose lebar a
Jahen. E allj murio dia de san{27}ta m^{ari}a de setiembre enla hera de mjll e trezien{28}tos e
çinquenta an^os e fue sepultad[*emendado:* o] enla {29} ygl^{es}ja de Cordoba E entonçe
Conplja el ynfante don alfonso Su fijo vn an^o e lebaronlo {31} para avjla E estaba y
Con el la Reyna don^a {32} Costança Su madre. E la Reyna don^a m^{ari}a Su {f 307v}
{1} abuela E estando allj murio la Reyna don^a Cos{2}tança. E en todo esto los Ricos omes
d^el Regno {3} avian entre sy Contienda sobre la tutorja del {4} Rey. mas despues q^{ue} su
madre fue muerta aCor{5}daronse todos los de la t^{ie}rra. E dieronle por tuto{6}res la Reyna
don^a m^{ari}a Su abuela. E el ynfaⁿ{7}te don Johan e el ynfante don pedro. E
manda{8}ron q^{ue} lo criase. la Reyna. mas luego a poCa Sa{9}zon fueron esos ynfantes a la
frontera e murie{10}ron en la bega de granada en lunes despues del {11} dia de san Joan
baptista enla hera de mjll e trezi{12}entos e çinquenta e ocho an^os E luego despues a {13}
doss an^os murio esa ReYna don^a m^{ari}a enla hera de {14} mjll e trezientos e sesenta
an^os E entonçe {15} finco elRey don alfonso en pod^er d^elos de ball^{adol}jd {16} E

ellos lo criaron E guardaron fasta q<ue> obo Cato<r>{17}ze an<n>os e entonçe lo obo en Su poder vn Caba{18}llero del Regno de leon q<ue> abja nonbre albar nun<n>ez {19} [*emendado:* de] osorio e ayuntose a el otro caballero. mas la {20} ystoria no dize donde hera nj como le llamaba<n> {21} mas dize q<ue> hera entendido e sabjdor E estos {22} andudieron conel Rey po<r>la t<ie>rta E albar nun<n>ez {23} Regia toda la fazienda d<e>l Rey don alfonso {24} e traya el Su Sello e por esta Razon obo de {25} pedir los Castillos alos q<ue> los tenjan e diolos {26} alos Sus criados E parientes e fizo el po<r> {27} ellos omenaje al Rey. E depues deso fue a {28} don Joan el q<ue> abja por sobre nonbre tuerto {29} q<ue> hera çiego del [*riscado:* y] vn ojo E este hera fijo d<e>l {30} ynfante don Juan. E dela fija dl Conde don lo{31}pe e hera muy buen fidalgo e poderoso p<ar>a {32} lo fazer yr ala Casa del Rey e el temjase {33} de yr alla por q<ue> dezian q<ue>l Rey abja San<n>a dl **f 308r** {1} E este don albar nun<n>ez hera dl ljnage de bellido {2} dolfos aq<ue>l traydor q<ue> mato alRey don Sancho so{3}bre çamora e su semejable enlas Costunbres {4} E beyendo q<ue> lo no<n> podia llevar ala Corte del {5} Rey segun lo q<ue> el deseaba fue a el a belber q<ue> he{6}ra vn castillo en q<ue>se don Juan estaba E dixole {7} fablando falsa mente q<ue>l Rey lo q<ue>ria Casar co<n> {8} Su hermana la ynfanta don<n>a leonor e q<ue> desto {9} le fazia el omenaje E demas delo lebar e traer {10} en Salbo e p<ar>a esto ser v<er>dad fizose Su basallo {11} E besole la mano ante quantos allj estaban e {12} demas fizole fazer omenaje adon fernan Royz {13} prior del ospital q<ue> de tal cosa no<n> hera Sabj{14}dor nj consentidor dela su trayçion e don Joan se{15}gurando se desto fuese Conel para toro e luego {16} q<ue> y llego Conbjdolo elRey don alfonso e matolo {17} enel Conbjte e este albar nun<n>ez Su basallo fue {18} en Su muerte Ca el lo fizo matar e despues de{19}mando alRey q<ue>lo fiziese Conde e le diese t<ie>rta {20} e quantia e

el Rey le dio todo lo q<ue>le demando {21} Ca hera moço e en Su pod<e>r

{f 308v} [topo centro: +] {1} [título: la vida & estorja del {2} Rey don alfonso honze{3}no. padre del Rey don {4} pedro. . y del Rey don {5} enriq<ue> segundo.]

{6} [título: Como el rey don alfonso fue sobre los moros e l<e>s {7} tomo tres Castillos]

{8}Estando el Rey don alfonso en sivilla SaCo muy {9} gran hueste e fue sobre el castillo de Pru[emendado: n]a e {10} sobre el de olbera E sobre el d<e>l alfaquj {11} e despues q<ue> los tomo todos tress tornose p<ar>a {12} Casti<lla> con muy gran honRa E este don alfonso {13} fizole este don albar nun<n>ez desposar con vna {14} fija de don Joan fiço dl ynfante don manuel q<ue> {15} abja nonbre don<n>a Costança e esto porq<ue> no Casa{16}se Con don Juan el tuerto de q<ue> ya diximos {17} Con qujen estaba afuziada p<ar>a Casar e de{18}movjole aqu<e>l otro casamiento de don<n>a leono<r> {19} la hermana dl Rey por q<ue>lo fiziese matar e {20} esta don<n>a leonor Caso despues el Rey don alfon{21}So conel Rey de aragon e [riscado: despues] q<ue> don Johan {f 309r} {1} fue muerto fizo este don albar nun<n>ez alRey {2} don alfonso q<ue> prendiese la fija a don Joan fi{3}jo de don man<n>uel E el mandola prend<e>r e meter {4} enel castillo de toro deziendo q<ue> no q<ue>ria ca[manchado: s]ar {5} con fija de Su basallo e por esta Razon obo {6} ese don Juan defazer guerra alRey don al{7}fonso e q<ue>mole muchas aldeas en t<ie>rre de to{8}ledo e el saco muy gran hueste e fuele çerCar {9} en esCalona estando sobre ella e hera y e<n> {10} Conpan<n>a d<e>l Rey ese albar nun<n>ez e como sy{11}enpre su manera hera mala e de trayçion {12} enbjo don yuçaf de çerja q<ue> hera almoxari{13}fe d<e>l Rey por la ynfanta

don<n>a leonor e {14} fue d<ic>ho q<ue> q<ue>ria Casar Conella e dar ponçon<n>a {15}
 alRey E entonçe llamarse Rey de Castilla {16} e de leon e esto pensaba el conplir po<r> q<ue>
 {17} tenja por sy e por sus criados e parient<e>s {18} las mas d<e>las fortalezas del Regno. E
 esto {19} hera bien de entender por q<ue> el ante desto demo{20}viera alRey q<ue> lo fiziese
 Rey de leon. Mas {21} quando ese don Juaf[sic] Llego a ball<adol>jd Con Su Recab{22}do
 fallo ay don fernan Roys prior d<e>l ospital {23} e vjendo el en Como don albar nun<n>ez
 andaba {24} por fazer tan gran mal en Castilla fablo Conlos {25} de la villa q<ue> no<n>
 dexasen lebar la ynfanta. Ca {26} sy podia dllo segujr vn gran mal e quando {27} los del
 Conçejo esto oyeron non gela qu[emendado: j]syero<n> {28} dexar lebar. mas luego q<ue>
 albar nun<n>ez sopo q<ue>l {f 309v} {1} Conçejo no<n> gela dexaba lebar fizo al Rey don
 {2} alfonso q<ue> se benjese para ball<adol>jd e el prior {3} tenja ya Su fabla fe[manchado:
 ch]a c[manchado: o]nel conçejo e co<n> {4} el de çamora e de otros logares q<ue> tanto
 <q<ue> bje<n>{5}sen tienpo e lo podiesen fazer q<ue> tirasen al {6} Rey de pod<e>r de albar
 nun<n>ez. Ca fuesen bj{7}en çiertos q<ue> andaba Con el en peljgro de muerte {8} E quando
 elRey llego a ball<adol>jd saljeronlo a {9} Resçebjr los del conçejo e tomaronlo luego e<n>tre
 {10} sy e lebaronlo para la villa. E enesta fabla {11} hera el prior e otros muchos Caballeros de
 {12} Castilla. E albar nun<n>ez como aq<ue>llo vjo aCo{13}giose a San Roman q<ue> hera vn
 su Castillo e {14} despues fuese para elRegno de leon onde {15} el tenja por el Rey muchas
 villas e Castillos {16} E el Rey enbjole pedir luego las fortalezas q<ue> {17} del tenja e el
 no<n> las qujso dar e fue por ende {18} juzgado po<r> traydor e asy le llamaban en pla{19}ça
 mas el no<n> se curaba dello. E vn dia llego a {20} belber aq<ue>l Castillo q<ue> fuera de don
 Juan el tuerto {21} donde lo el tirara por trayçion como ya oyst<e>s {22} e don Ramjro

flor<e>s q<ue> tenja el castillo por el {23} dexolo entrar e diole con vna maça enla Cabe{24}ça de gujsa q<ue>lo mato e lançolo del muro a{25}yuso como el mandara fazer a don Juan en {26} toro Ca le fizo hechar d<e>l muro abax[*manchado: o*] E por {27} esto dizen q<ue> no es njnguna Cosa asy leal co{28}mo la trayçion porq<ue> no es ome q<ue> la faga q<ue> la no {29} falle antesy e por ende dios qujsio q<ue> onde **{f 310r}** {1} El fiziera el mal y fiziese la penjtencia {2} E despues q<ue> fue muerto posyeronlo ençi{3}[*margem esquerda: traço vertical até linha 5*]ma de vn asno la cabeça para elRabo {4} e asy lo lebaron alRey don alfonso E el {5} mandolo luego q<ue>mar po<r> traydor probado{6}

{7} [*título: Como Caso el R<e>y don alfonso de Cas{8}tilla con la fija del Rey don alfonso de po<r>{9}tugal.*]

{10} Cuenta la ystoria eneste logar q<ue> alRey do<n> {11} alfonso de Castilla fuera ante desto tratado {12} Casamiento Con vna fija del Rey don alfonso {13} de po<r>tugal q<ue> abja nonbre don<n>a m<ari>a. E ael {14} plaziendo mucho deste Casamiento enbjo de{15}zir alRey de Po<r>tugal q<ue>se q<ue>ria ber Conel {16} por Razon de aq<ue>l Casamiento e para esto {17} vjnose luego afuente gujnaldo. E el Rey de {18} po<r>tugal fuese avn logar q<ue> llaman alfayat<e>s {19} e allj bjno elRey don alfonso e Caso conla {20} ynfanta don<n>a m<ari>a fija delRey don alfonso {21} depo<r>tugal. E despues q<ue>las bodas fueron fe{22}chas tornose para Castilla muy ledo e contento [*emendado: C*]on su muger e luego pasado ese an<n>o. tor{23}nose a fuente gujnaldo e el Rey de po<r>tugal {24} fuese a alfayates e allj se vjeron amos e {25} entonçe le demando ayuda p<a>ra moros e elRey {26} don alfonso de po<r>tugal diole trezientos Caba{27}llos muy bjen gujsados E el Rey don alfon{28}so de Castilla

partiose luego de Su Suegro e {f 310v} {1} desy ayunto muy gran conpan<n>a e fuese {2} ala frontera e tomo luego el Castillo de teba {3} e fardales e priego e Can<n>ete e desbarato el {4} Real d<e>los moros e desy tornose p<a>ra Castilla {5} Con muy gran honRa e de Su benjda q<ue>lRey {6} don alfonso vjno dela frontera tomo por ba{7}rragan<n>a vna fija de don p<ero> nun<n>ez de guz{8}man q<ue> abja nonbre don<n>a leon<n>or nun<n>ez e {9} despues desto obose de abenjir Con don Johan fi{10}jo del ynfante don man<n>uel e Con don Johan {11} nun<n>ez d<e>lara e dioles gran algo q<ue>fuesen con<n> {12} el ala frontera e fincaron conel q<ue> a çierto {13} dia fuesen en sevilla asu mandado E des{14}pues q<ue> elRey fue en sevilla enbjoles dezir {15} q<ue> benjesen ael como heran tenudos Ca el {16} q<ue>ria yr a CoRer el castillo de gibraltar q<ue>los {17} moros tenjan çerCado

{18}[*título*: Como fue perdido el monte de gibraltar]

{19} Estando el R<e>y don alfonso en sevilla es{20}perando a don juan nun<n>ez d<e>lara E don juan {21} fijo del ynfante don manuel q<ue>se fuesen conel {22} a coRer el Castillo de gibraltar q<ue> los moros {23} tenjan çerCado detovieronse ellos e no vj{24}nieron al tiempo q<ue> prometieron E de tal {25} gujsa lo fi[sobreposto: zi]eron q<ue> el Rey obo de saver q<ue> {26} le mentian e demas q<ue> le coRian e astragavan {27} [*manchado*: l]a t<ie>rra. E despues q<ue>l Rey vjo como fizieran {28} d<e>l esCarnjo movjo con Su hueste p<a>ra yr a co{29}Rer. a gibraltar E quando fue en Xerez Sa{30}turnjno llegole ReCabdo como lo diera ya basCo {f 311r} {1} p<ere>s de meyra q<ue> hera d[*manchado*: e]l alcayde pe<r>o no<n> {2} dexo por ende de llegar alla e Conbatiolo {3} mas no<n> lo pudo tomar. Ca estaba ya muy {4} abastado delos mantenjmjentos q<ue> estaban {5} en algezira q<ue> fueran alla llebados a gran

{6} pri[*manchado*: e/o]sa por mar. E el Rey don alfonso no<n> {7} yba aperçebjdo d<e>lo çerCar syno d<e>lo aCoR<e>r {8} e desta gujsa q<ue> abedes oydo fue perdido {9} el Castillo de gibraltar e esto por mengua de {10} aq<ue>llos doss fidalgos q<ue> no<n> guardaron la v<er>{11}dad como le prometieron E el Rey despu{12}es q<ue> bjo q<ue> mas no<n> podia fazer tornose p<a>ra {13} sevilla e desy fue a Castilla e fue lue{14}go çerCar don Johannez en lerma e tomo {15} le todos los otros Castjlos e villas q<ue> abja {16} E tomo le vizcaya e llamose [*riscado*: seno<r> e] en{17}de sen<n>or e tenjendo lo asy çerCado obo {18} Conel de fazer abenença e entonçe lo des{19}çerCo e el finco tenuto dlo servjr. E el Rey {20} diole toda Su t<ie>rra e dexole el nonbre de {21} vizcaya de q<ue> se el llamaba sen<n>or

{22} [*título*: Como el R<e>y don alfonso çerCo la terçera {23} bez don Joan nu<n>ez]
{24} El Rey don alfonso de Castilla fazia {25} muchas m<erçe>d<e>s a don juan nun<n>ez de lara e a do<n> {26} juan fijo del ynfante don man<n>uel dando{27}les grandes donas e muchos din<n>eros. E {28} ellos heran tenudos d<e>lo servjr quando los {29} el menester objese e aContesçio q<ue> el Rey {f 311v} {1} obo menester Su serbjçio para los nava{2}Ros e enbjolos llamar. E ellos no<n> q<ui>sye{3}ron benjr/ e el por q<ue> es de sav<er> q<ue> don Juan {4} nun<n>ez [*manchado*: e] don Juan fijo de don manuel hera<n> {5} tanto amjgos q<ue> vno no fazia njng<una> cosa {6} syn el otro e por quanto aq<ue>l don Johan {7} traya Su pleytesya con el Rey don al{8}fonso de po<r>togal q<ue> Casase Su fija dona {9} Costança conel ynfante don pedro fijo {10} hered<e>r<o> dese Rey don alfonso de po<r>togal {11} e atrebjendose enesto andaba en sus ma{12}neras conel Rey don alfonso de Castilla {13} Ca le Robaban la t<ie>rra e q<ue>braban los Ca{14}mjnos e fazian mucho mal e el Rey

ma<n>{15}dolo defender. mas ellos. no<n> se qujsyero<n> {16} dello Castigar e por esta Razon obo de yr {17} Contra ellos e çerCo a don Johan nun<n>ez e<n> {18} lerma e tapio toda la villa en deRedor de {19} guisa q<ue> no podia njngun ome Saljr {20} nj entrar e tolljole el agua d<e>l Rio e to{21}mole todos los otros Castillos e villas q<ue> {22} abja sy no vjzcaya e tovoló en tal Cuyta {23} q<ue> no avja ya njnguna Cosa q<ue> Comer nj q<ue> {24} veber p<a>ra sy nj p<a>ra los q<ue> conel estaban {25} e quando se el vjo en tal peljgro vjnose me{26}ter en manos del Rey. E el como hera muy {27} mesurado obo del piedad e no<n> lo qujso fa{28}zer mal ante lo perdono e fizo le mucha {29} m<erçe>d e dio le mucha t<ie>rre e gran quantia p<er>o {30} Con todo esto derribo todos todos los çerCos **{f 312r}** {1} de la villa de lerma e tomo para sy tod<a>S {2} las villas q<ue> en otro tienpo fueran d<el> ynfan{3}te don Johan. Combiene a Saber balderas {4} e duen<n>as e tomo balençia q<ue>l Rey don al{5}fonso diera a don<n>a margarida fija del mar{6}ques de monfeRad quando casara Con Su {7} fijo el ynfante don Joan la q<ua>l le diera Con {8} çierta Condiçion q<ue> sy objese fijos legitimos {9} q<ue> les finCase e non los abjendodo q<ue> q<ue>[emendado: d]ase a {10} la corona del Reyno otro sy les tomo {11} paredes de nava. otro sy por quanto do<n> {12} Juan fijo del ynfante don man<n>uel leba{13}ra los Sus d<e>r<echo>s e lo no<n> servjera e {14} como le Ro[manchado/apagado: v]ara la t<ie>rre e Como otro sy {15} Syn Sugrado q<ue>ria Casar Su fija conel {16} ynfante don pedro de po<r>toGal obo de s<e>r Cont<ra> {17} el e mando al maestre desantiago con otras {18} muchas Conpan<n>as q<ue> le fiziesen mal/ en Su {19} t<ie>rre e guardasen la Suya q<ue> no Resçibjese {20} del dapn<n>o e el maestre fizole tanto mal q<ue>l {21} no pudo finCar enla t<ie>rre nj pudo lebar Su {22} fija a po<r>toGal e entonçe Se fue para {23} aragon. mas es de Saber eneste logar q<ue> {24}

este Casamiento q^{ue} diximos de dona Cos{25}tança e del ynfante don pedro de po<r>tozal
{26} fue Cometido por la Reyna don<n>a m<ari>a mu{27}ger d<e>l Rey don alfonso de
Castilla e la {28} Razon fue/ esta. esta don<n>a Costança nie{29}ta del ynfante don manuel fue
primera {30} mente desposada Conel Rey don alfonso {f 312v} {1} ante q^{ue} conel Casase
esa Reyna don<n>a {2} m<ari>a. E por esta Razon entendia ella {3} q^{ue} sy esta don<n>a
Costança Casase con Su {4} hermano el ynfante don pedro q^{ue} {5} estaria ella mas çierta e
mas segura {6} de Su Casamiento e quando el Rey do<n> {7} alfonso Su padre supo Como don
Johan {8} hera en aragon E le no podiera traer Su {9} fija a po<r>tozal [*manchado: o*]bo de
fazer guerra a Cas{10}ti<lla> e [*manchado: d*]uro doss an<n>os e despues estubje{11}ron en
tregua fasta q^{ue} se abenjeron el {12} e el Rey don alfonso de Castilla. E el Rey {13} don
alfonso de Castilla fue abenjdo otrosy {14} con don Juan man<n>[*emendado: u*]el enesta gujsa
q^{ue} le fi{15}ziese omenaje de todas las villas e Cas{16}tillos q^{ue} abja q^{ue} sy en alguna
Cosa lo eRa{17}se q^{ue} los q^{ue} las tovjesen las entregasen sy<n> {18} njnguna
C[*manchado: on*]ntradiçion

{19} [*título: Como el R<e>y don alfonso fue [emendado: C]oRer t<ie>rra* {20} de moros]
{21} Despues q^{ue} el Rey don alfonso fue abenjdo {22} e Conçertado con aq^{ue}llos doss
Ricos om<n>es {23} segun lo q^{ue}bos ya diximos fuese p<a>ra sevi<lla> {24} e enbjo po<r>
todas sus Conpan<n>as e ayunto {25} muy gran hueste e entro en t<ie>rra [*manchado: d*]e
moros {26} e astragoles los panes E los mantenjmj{27}entos q^{ue} les fallo e lleo a teva E
quan[*manchado: d*]o {28} se torno vjno se por Ronda por q^{ue} estaba {29} y aq^{ue}l ynfante
fija del Rey de [*manchado: b*]elamarin {f 313r} {1} que tomara gibraltar Con muchas

Conpan<n>as E poso en vn canpo cuydando q<ue> pornja {3} [riscado: batallsn] batalla.
mas los moros no lo q<ui>syeron fazer e despues q<ue> los xp<ist>ianos fueron {5}
apostados vjnieron aellos [manchado: v]na pieça de {6} moros E los xp<ist>ianos mataron
dellos muchos {7} E los otros fueron desbaratados E desy {8} tornose elRey don alfonso muy
honrada {9} mente p<ar>a s[emendado: e]villa e des[emendado: p]ues q<ue> y folgo
al{10}gunos [emendado: dj]as dexo y Sus fronteros e po<r> {11} Cabdillo dellos el maestre de
Calatraba q<ue> abja {12} nonbre don gonçalo m<art>jn<e>s de objedo e por Su {13}
adelantado en toda la frontera e q<ue> todos {14} fiziesen su mandado e entonçe fuese p<ar>a
{15} Castilla. mas luego q<ue>l partio de sevilla aq<ue>l {16} ynfante fijo d<e>lRey de
b[emendado: e]lamarin q<ue> bos ya diximos q<ue> tomara gibraltar entrole enla t<ie>rra
{18} a fazer quando mal pudo E el maestre qu{19}ando lo Supo ayunto todas las Conpan<n>as
de{20}la frontera e fue Sobre el e plogo adios q<ue> {21} los fallaron los xp<ist>ianos en Su
Real. ya{22}ziendo e no Se [emendado: g]uardando los moros {23} firieronlos tan Rezia mente
q<ue> mataron de {24} ellos muchos E el ynfante [riscado: l]huyo p<a>ra alge{25}zira llagado
de muchas feridas e luego {26} a doss dias q<ue> ay llego murio dlas feridas

{27}[título: Como el R<e>y don alfonso enbjo a alfonso {28} fernandez coronel q<ue>
prendiese el maestre de {29} Calatraba/.]

{30} Cuenta la ystoria q<ue> despues q<ue>l Rey don alfonso {f 313v} {1} partio de sevilla
para se yr a Castilla {2} como ya oystes q<ue>le dixieron e<n> Como {3} el maestre de
Calatraba fablara Con los Con{4}çejos e con algunos fidalgos q<ue> feziesen le{5}banto
Contra el Rey e q<ue> el Seria en Su {6} ayuda e q<ue> dezia otras muchas malas pa{7}labras

E el Rey don alfonso fiziera maestre a {8} ese gonçalo m<art>ines de objedo Contra boluntad
 {9} delos frayres. e por q<ue> hera de baxa mano ome {10} e de su logar a fuera esto pusyera
 en su mano {11} todas las Rentas de los Regnos de Castilla e {12} de leon e todo el Regimjento
 de su Casa e al{13}gun<n>as bezes se Refertaba ese maestre Conel {14} Rey en muchas
 palabras no le Conosçiendo el {15} bjen e m<erçe>d q<ue> le fiziera e tanto q<ue> bien le
 meresçia {16} muerte e quando el Rey vjo lo q<ue> le dezian e {17} el Sabja bjen lo q<ue>
 abja pasado conese maestre {18} entendio q<ue> todo hera v<er>dad lo q<ue> del hera d<ic>ho
 {19} E por esta Razon obo del tan gran sana e en{20}bjo luego Su[manchado: s] c<arta>s a
 alfonso fer<nande>s Coronel q<ue> {21} hera en Sevilla Su alguazil mayor q<ue> le
 pren{22}diese e alfonso fer<nande>s por q<ue> abja poCo q<ue> fuera el {23} desbarato delos
 moros en q<ue>l ynfante fuera {24} muerto e el maestro fiziera enello mucho bjen {25} no lo
 qujso prender . mas tomo Re omenage q<ue> se {26} no partiese del . E el maestre
 q<ue>b[emendado: r]anto el ome{27}naje e fuyo de noche e aCogiose dentro a {28} valençia
 q<ue> e[manchado: s] vn muy buen Castillo d<e>la orde<n> {29} de Calatraba e es çerCa de
 po<r>togal e desy bas{f 314r}{1}teçiose muy bjen delo q<ue> le hera menester e Co{2}menço
 de dezir muchas malas palabras Con{3}tra el Rey en [emendado: g]ujsa q<ue> lo obo el de
 sav<er> por los {4} notarios E dixieron avn mas al Rey q<ue> el ma{5}estre traya pleytesya
 Conel Rey de po<r>togal {6} para le dar balençia e no hera esto v<er>dad e {7} po<r> todas
 estas Razones se movjo el Rey de {8} madrid a muy grandes Jornadas fasta q<ue> lle{9}go
 abale[manchado: n]çia e fablo el conel maestre. El {10} de fuera e el maestre de dentro. E el
 Rey le dema<n>{11}do el Castillo deziendo q<ue> bjen sabja como el ge{12}lo diera. E el
 omenaJe q<ue> por/ el. El le fiziera {13} E delo Resçebjr enel yrado e pagado. Cada {14} vez

q<ue> lo el demandase e q<ue> agora le demandaba {15} el Castillo q<ue>gelo diese e q<ue>
le qujtaria d<e>l el {16} omenaje. E el dixo q<ue> lo no<n> q<ue>ria dar. po<r> q<ue>l {17}
Castillo hera suyo e mando luego q<ue> tirasen las {18} ballestas e quando le tiraron Cuydaron
dar al {19} Rey E dieron avn Caballero q<ue> estaba d<e>lante d<e>l {20} q<ue> abja nonbre
albar Ruyz. E hera d<e>los charin[*manchado*: os] {21} ental gujsa q<ue> luego fue muerto e
desy tiraron mu{22}chas piedras E dieron alRey vna pedrada e<n>la {23} mano. E el Rey
quando aq<ue>llo vjo tjrose afue{24}ra. E luego esa noche traxo pleytesya Conlos {25} de
dentro q<ue>le diesen Su Castillo e q<ue> no q<ui>sie{26}sen ser traydores. Ca bjen Sabjan
Como he{27}ran Sus naturales E los d<e>l Castillo objero<n> {28} Su Consejo e aCordaron de
Resçbjr alRey {29} de dentro e el fue luego apoderado del Castillo {f 314v} {1} Salbo del
Castillo en q<ue>l maestre estaba con {2} doss om<n>es e mas no<n> e quando vjo como
elRey {3} hera ya e<ne>l Castillo e q<ue> se no podia defender vjs{4}tio Sus pan<n>os dela
orden e tomo dlas ban{5}d[*emendado*: e]ras q<ue> tomara alos moros enel desbarato {6} q<ue>
vos ya diximos e le bolas cuydando por {7} allj esCapar. E elRey quando antesy lo vjo {8}
Començo de ledezir todas las m<erçe>d<e>s q<ue> lefizie{9}ra ReContando gelas todas por
menudo {10} e deziendo otro sy todas las trayçiones e mal{11}dades q<ue> el fiziera Contra el
e mostrole la feri{12}da q<ue> le fuera dada e<n>la mano e entonçe man{13}do a albar
fer<nande>s coronel q<ue> lo matase e lo q<ue>{14}mase po<r> traydor e despues q<ue> esto
obo fecho {15} fuese por todas las otras fortalezas dla {16} horden e entregaronselas e desy
fuese a {17} doss Castillos q<ue> estaban e<n>la frontera q<ue> he{18}ran bendidos alos
mor[*manchado*: o]s e el vno abja {19} nonbre ote. e el otro moron e llego aellos {20} en bispera
q<ue> objeran de ser dados alos mo{21}ros e despues q<ue> los obo cobrados basteçiolos {22}

e Reparo los e desy tornose p<ar>a sevi<lla>

{23} [*título:* Como los moros desbarataron la flota {24} de Castilla]

{25} Estando el Rey don alfonso en sevilla {26} llegaronle nuevas de [*sobreposto:* la] su flota como esta {27} ba mucho menguada de Conpan<n>as e el lue {28} go q<ue> lo sopo fuese p<ar>a Xerez e lebo con {f 315r} {1} [*manchado:* s] ygo muchas Conpan<n>as p<ar>a meter en la {2} flota mas ante q<ue> el de allj partiese acon {3} tesçio q<ue> vn dia faziendo muy gran njebla {4} vjno la flota d<e> los moros sobre la Suya {5} E pel [*emendado:* e] o Conella e desbaratola e murio y {6} el almirante de Castilla e otro sy otros muchos {7} buenos om<n>es E esto fue por q<ue> la flota d<e> los {8} xp<ist>ianos hera menguada [*manchado:* d] e Conpan<n>a Como ya {9} oystes e lebaron los mo [*emendado:* r] os pieças de galeas e {10} de na [*manchado:* *] bes E quando estas nuevas llegaron al {11} Rey axerez pesole mucho e otro sy ala Rey {12} na dona m<ari>a Su mu [*emendado:* g] e [*emendado:* r]. mas luego q<ue> las ella {13} Sopo enbjolo dezir por el dean de toledo a Su {14} padre el Rey don alfonso de po<r> t [*manchado:* o] gal. E en {15} bjole pedir por m<erçe> d q<ue> se doljese dla xp<ist>iandad {16} de espan<n>a E otro sy q<ue> agora podia av<er> buena {17} [*margem esquerda:* =.] avenençia e paz bjen firme con el Rey don al {18} fonso Su marido Sy le a CoRiese ental prie {19} sa. E e [*riscado:* a] l Rey enbjole dezir q<ue> luego al pre {20} sente no<n> le R<e> sponderia a menos de av<er> con {21} sejo Con Sus Ricos om<n>es e Con los ConçejoS {22} e q<ue> esto serja por mayo prjmero Segujente {23} e despues q<ue> se el dean torno a Castilla Conel {24} Recabdo del Rey de po<r> togal enbjo luego ese {25} Rey de po<r> togal por Su fijo el ynfante do<n> {26} pedro e por el Conde don pedro Su hermano {27} e por don gonçalo pereyra arçobjspo de bra {28} ga e

po<r> todos los otros nobles barones de Su {29} Regno asy como maestros delas ordenes e {30} Caballeros e Conçejos e llegaron ael a Santaren {f 315v} {1} enel mes de mayo dla hera de mjll e trezi{2}entos e setenta e ocho an<n>os [*manchado: e*] luego enesa Sa{3}zon lleo y el dean de toledo con Recabdo de {4} la Reyna don<n>a m<ari>a Su fija &/e con çiertas pley{5}teSyas para fazer buena abenença e perpe{6}tua paz entre los Reyes. E elRey don alfo<n>{7}So mostro atodos los d<e>l Su consejo. el ReCab{8}do q<ue> le enbjaba Su fija la Reyna [*riscado: don<n>a leono<r>*] {9} de Castilla E fue aCordado po<r> todos los dl {10} Su Concejo q<ue> enbjasen el dean con buena Rs{11}puesta[*sic*] e despues q<ue> el enbjaria con Sus em{12}baxadores firmar todas Sus pleytesyas {13} conel Rey de Castilla e elRey fizolo asy {14} Ca enbjo aq<ue>l dean Con muy buena Respuesta {15} aSu fija e con [*riscado: a*] q<ue>lla obo gran plazer

{16} [*título: Como los R<e>yes de [riscado: po<r>] Castilla E de po<r>toyal {17} firmaron sus abenências]*

{18} Cuenta la ystoria q<ue> despues q<ue>se el dean pa<r>{19}tio de Santaren Como ya oystes q<ue>lRey do<n> {20} alfonso de po<r>toyal enbjo alRey don alfonso de {21} Castilla en embaxada a gonçalo esteban<n>es de {22} tauares e a gonçalo [*riscado: este*] bazquez de mora con {23} Su procuraçion para firmar conel todas las abe{24}nências q<ue> entre ellos abja de av<er> e lebaron lue{25}go los prebjllejos e eScrituras q<ue> para ello conply{26}an firmadas e selladas e llegaron a sevilla {27} e allj firmaron todas Sus pleytesyas muy Con{28}pljda[*manchado: m*]ente e los mensageros d<e>lRey de po<r>toyal {29} dexaron alla Sus previllegios q<ue> lebaron se{f 316r}{1}llados e troxieron otros firmados por elRey {2} de

Castilla e sellados del Su sello e el Rey {3} de Portugal le fizo luego ayuda de la Su flota {4} que tenja muy buena Ca le enbjo veynte galeas {5} gruesas e tress lenos enellas muchas buenas {6} gentes de Caballeros e escuderos e otras muy {7} nobles Conpanas e despues desto Sabjendo el {8} Rey don alfonso de Castilla en Como el Rey debe {9} llamar. hera presto para pasar en espana con {10} muchos Reyes e gran Conpana e gran poder de {11} moros enbio a que el dean e a gonçalo fernandes allende {12} de toledo. al Rey don alfonso de Portugal Con Su {13} Recabdo en que le enbjaba Rogar Como amigo {14} [margem esquerda: =] buen Rey e fiel xpistiano e verdadero Catoljco e {15} otro sy por el gran debdo que entre ellos avja que {16} sy el Rey de belamarjn pasase a quen mar que le {17} fuese por Su cuerpo ayu[emendado: d]ar. E el Rey de Portugal les dixo que lo faria de buena voluntad. mas {19} que le Conbenja prjmera mente dar Casa a Su fi {20} Jo don pedro el ynfante e ellos tornar[manchado: o]ns[manchado: e] {21} Coneste Recabdo. E quando el Rey de Castilla {22} vio que la demoraça hera grande que le el Rey de {23} Portugal enbjaba dezir e Savja ya muy bien {24} como el Rey de belamarin estava en çapta e pa {25} Saban todas Sus Conpanas sobre tarifa en {26} bjo la Reyna Su muger que traxiese estas nue {27} vas a Su padre e que le Rogase p[manchado: o]r amor de la S<an>c<t>a {28} fee que le fuese ayudar entoda gujsa e que faria e<n> {f 316v} {1} ello a dios muy gran Servjcio e la Reyna Como {2} qujer que hera flaca por que avja poco que fuera do {3} ljente metiose al Camjno e andudo tanto que {4} llego al extremo dlos Regnos e de allj enbjo {5} Recabdo a Su padre en como benja a el e que le {6} pedia por merçed que se fuese Conel al entejo por {7} le no dar tanto trabajo por que benja asy flaca e {8} el Rey quando vjo Su trabajo plogole de lo que le {9} enbjaba dezir e por quanto el ya aesa

Sazo<n> {10} avja dado Casa al ynfante don pedro Su fi{11}jo llebolo Consygo e fuese a euora e luego {12} como y llego Sopo como Su fija estaba ya {13} en euora monte e fuese luego alla e quando {14} lo ella bjdo Con gran Reberençia le beso las ma{15}nos e le dixo asy o padre sen<n>or pido vos de {16} m<erçe>d q<ue> bos dolades de mj e de tod[emendado: o]s los xp<ist>ianos {17} des[manchado: p]ana. Ca sabed por çierto q<ue>lRey de bela{18}marin es ya pasado aquen mar e tjene çercada {19} tarifa. por la q<ua>l Razon cunple q<ue> por la v<uest>ra bon{20}dad e mesura paredes mjentes enesto e fagad<e>s {21} ayuda amj sen<n>or e mj marido elRey don alfonso {22} de Castilla e esto por v<uest>ro [riscado: Caball] Cuerpo Con v<uest>ros {23} Caballeros e Ricos om<n>es E elRey don alfonso q<ua>ndo {24} vjo q<ue> su fija venja ael con tal priesa otorgole lo q<ue>l {25} demandava e q<ue>l yria alla por Su Cuerpo e luego {26} en otro dia tornose p<ar>a evora e estando y llegole Re{27}cabdo d<e>l Rey de Castilla q<ue>lo mandava Rogar q<ue> lle{28}gase aJuramen<n>a e lebo Consygo la Reyna Su fi{29}Ja e luego esa noche llego y elRey de Castilla {f 317r} {1} E enel otro dia llego y la Reyna de portogal, {2} e entonçe Se vieron los Reyes e las Rey[emendado: n]as {3} todos en vno E otro Sy el ynfante don pedro {4} E luego en otro dia fuese elRey de Castilla Con {5} Su muger p<ar>a badajoz p<ar>a gujsar lo q<ue> elRey {6} de portogal objese [emendado: m]enester e en otro dia {7} fuese elRey de portogal p<ar>a el[emendado: b]as e de allj se {8} torno el ynfante don pedro con Su madre {9} para estremos E elRey don alfonso fuese p<ar>a {10} badajoz. E elRey don alfonso avja enbjado {11} Sus Cartas a todos Sus Ricos om<n>es e ba{12}Sallos q<ue> se fuesen en pos el ala mayor prie{13}Sa q<ue> podiesen e quando les las Cartas fue{14}ron dadas el tiempo hera ya tan allegado {15} q<ue> no<n> podieron llegar alplazo q<ue> les hera manda{16}do. Salbo los de entre teJo e gadiana e

al{17}gunos pocos de la estremadura e esto por que heran cerca/. [*manchado: e*] por esto no podieron llegar los que heran entre duero e mjno los otros logares {20} alongados. Ca el conde don pedro [*emendado: Q*]ue hera fijo {21} del Rey don alfonso . luego que obo su recabdo {22} se partio de su tierra no enbargando que hera mucho enfermo e gelo defendieron los fisycos. E {24} yendo por el camino acreçentaronle el dolor {25} ya [*manchado: ta*]nto que non pod[*acrescentado: j*]a yr e esto fue por quatro bezes {26} e quando esto vjo fizose lebar en andas pero con {26} todo esto fizose la batalla entre tanto dela qual cosa por que no lleo a ella le peso mucho e esto mes{29}mo acontexio a otros Ricos omnes e basallos dl **{f 317v}** {1} Rey [*riscado: don fern*] que quisieran con el estar en aquella batalla eno podieron por que heran mucho alongados

{4} [*título: Como los Reyes de Castilla e de portugal se*] {5} hordenaron para la batalla {6} [*emendado: C*]uenta la ystoria que despues que se los Reyes partieron de badajoz e llegaron a sevilla {8} que estudiaron. ay algunos dias e esto por aver {9} su Consejo. e reparar e hordenar sus *[manchado: on]* {10} panas. e por quanto los Caballeros e Ricos {11} omes de portugal no podieron llegar al tienpo {12} que les hera mandado. mando el Rey de Castilla {13} a estos Ricos omnes que diremos que guardasen el {14} pendon del Rey de portugal. primera mente Johan {15} alfonso de albuquerque. Con todos los basallos dl Conde don pedro e con su pendon e don {17} fernando de castro que hera muy noble fidalgo e {18} el arçobispo de Santiago con el *[manchado: l]* maestre de Calatrava . E don fernando de guzman e otros muchos buenos Caballeros e

muchos omes de pie {21} e heran los de Caballo po<r> todos çinCo mill E {22} conel Rey de
 po<r>to gal yban de los sus natu{23}rales estos primera mente lope fer<nande>s pacheco e {24}
 diego lopez Su fijo. E el maestre de San{25}tiago e el maestre de xp<ist>us e el maestre daujs
 {26} e [manchado: e]l prior d<e>l ospital e o[manchado: tr]os Caballeros e {27} muchos
 Conçejos. despues q<ue> los Reys tovje{28}ron conçertado todo Su f<e>cho e hordenada la {f
318r} {1} man<n>era como avjan de tomar la batalla pa<r>{2}tieronse de sevilla e llegaron ala
 pen<n>a del çier{3}bo q<ue> hera vna legua de tarifa e esto fue en ve{4}ynte e nueve dias de
 otr<o> de octubre hera de {5} mjll e trezientos e setenta e ocho an<n>os e posa{6}ron a par
 d<e>la toRe d<e>los baqueros E luego en otro {7} dia q<ue> heran treynta dias d<e>l d<ic>ho
 mes pasaron los {8} Reyes el Rio Salado. E el Rey don alfonso de {9} po<r>to gal tomo dla
 p<ar>te dla syerra ala p<ar>te sy{10}njestra onde estava elRey de granada. E elRey {11} don
 alfonso de Castilla tomo dela p<ar>te d<e>r<echa> cont<ra> {12} el mar onde estava elRey de
 belamarin e elRey {13} de tenez e elRey de bugia e lebaba la delante<ra> {14} don Johan
 nun<n>ez de lara sen<n>or de vjzcaya e don J<oha>n {15} fijo del ynfante don Manuel e don
 alfonso men{16}dez maestre de S<an>c<t>iago e [manchado: d]on Joan d<e>la çerda Con
 ot<ro>s {17} mucho Ricos om<n>es e lebaba[riscado: n] el Rey Sus Cos{18}ta[manchado:
 n*]ras muy bien hordenadas e de muchos Ricos o{19}m<n>es e Caballeros e delos ConçeJos E
 la çaga eso {20} mesmo e el yba en medio muy bjen enguardado de mu{21}chos e nobles
 fidalgos. E don Juan nun<n>ez de lara {22} e los q<ue> yban Conel enla d<e>lantera fueron
 ferir e<n> {23} los moros muy Rezia mente. mas los moros tovje{24}ronse muy bjen de gujsa
 q<ue> los fizieron tornar las es{25}paldas. E quando elRey don alfonso aquello vjo fi{26}rjo el
 Caballo d<e>las espuelas e Saljo dlante e Co{27}menço d<e>los esforçar llamando Castilla e

leon e no<n>{28}brandose q<ue>l hera elRey. E ellos quando lo vieron {f 318v} {1} dieron buelta Conel e vn fijo dl Rey de belama{2}rin q<ue> estaba enla dlantera con muchas Conpan<n>as {3} mataronlas todas e prendieron ael e prendie{4}ron otro Su njeto del Rey de belamarin [manchado: e] mata{5}ron muchos moros E quando el Rey d<e> belamarin {6} E el de tuez e el de bugia vieron la grande mo<r>tan{7}dad q<ue> los xp<ist>ianos fazian e<n>los moros dexaron el {8} canpo e Començaron de foyr. E elRey don alfonso {9} sygujolos muy bjen enel alcançe vna gran pieça {10} e mato muchos moros e faziendo enellos gran es{11}tragamjento e quando vjo q<ue> los no<n> podia alcan{12}çar to<r>nose [manchado: e] poso enel Real delos moros. E {13} en estandose desarmandose llego a el don Joan fijo {14} del ynfante don man<n>uel q<ue> hera vno dlos q<ue> yban {15} e<n> la dlantera quando los fizieron tornar Como {16} ya oystes. E traya vna espada e<n> su bayn<n>a. E la {17} punta e<n>el arçon. E Conel doss abades [sobreposto: vno] de la vna p<ar>te {18} e outro dla otra. E benjan Cantando. a grandes bo{19}zes te deun lavdamus. E elRey don alfonso de {20} po<r>togal començo primero la batalla conel Rey {21} de granada segun q<ue> bos ya Contamos [manchado: q]q<ue> elRey {22} de Castilla e fue ferir enlos moros Con tan gran {23} atrevjmjento e de tal fuerça q<ue> los moros no lo po{24}dieron sufrir. E fueron dellos luego tantos mu{25}ertos. q<ue> esto fue vna grande maravilla. E quando {26} elRey de granada aq<ue>llo vjo començo de foyr E el {f 319r} {1} Rey de po<r>togal coRio enpos d<e>l. mas q<ue> vna {2} legua por vna syerra aRiba. matando muchos {3} moros en tanto q<ue> les mo[emendado: r]jian los Caballos. E en{4}tonçe Se torno el Rey. mas esto fue ya muy tar{5}de p<er>o q<ue> hera longe. por el alcançe no<n> enbargan{6}do q<ue> el enComençara primero la ljd. E quando lle{7}go al Real hera ya elRey de Castilla aposentado {8} q<ue> los Saljo a

Resçebjr con muy gran alegria {9} e desta gujsa q<ue> abedes oydo bençieron los Reys {10} de Castilla e de po<r>togal la vatalla de tarifa E {11} despues q<ue> la objer[manchado: o]n bençida tornaronse para sevi{12}lla muy honRados e con gran plazer.

Transcrição de Joana Gomes,
1ª revisão de Ana Sofia Laranjinha.
Disponibilizado *online* em 28/03/2015.

Work in Progress